



Foglio informativo e-LEF

Cari lettori,

a maggio 2007 avete ricevuto l'ultimo numero del foglio informativo concernente il progetto e-LEF. Abbiamo sfruttato il tempo a nostra disposizione per continuare a lavorare al progetto e-LEF. Vorrei quindi informarvi sullo stato attuale dei lavori.

Distinti saluti



Urs Paul Hostenstein

*Responsabile e-LEF
Ufficio federale di giustizia*

*urspaul.hostenstein@bj.admin.ch
031 323 53 36*

Fasi pilota e-LEF

Colgo l'occasione per ricordarvi lo scopo delle differenti fasi pilota del progetto:

nel quadro del progetto e-LEF è stato tra l'altro elaborato uno standard di dati per lo scambio delle informazioni necessarie all'introduzione di un'esecuzione. Nella **fase pilota alpha** il menzionato standard di dati è stato testato e consolidato entro la metà del 2007. Vi hanno partecipato la Intrum Justitia AG come creditore e il Servizio dell'informatica e delle telecomunicazioni del Canton Friburgo (SITel) come produttore del software concernente l'ufficio d'esecuzione. Questi due sistemi sono in grado di scambiarsi documenti concernenti l'ambito dell'esecuzione senza errori.

In questo momento si svolge la seconda fase pilota: tutti e tre i produttori di software nell'ambito dell'esecuzione che partecipano al progetto e-LEF adeguano i loro prodotti allo standard di dati e-LEF.

La cosiddetta **fase beta** da un lato serve a eseguire un test esaustivo di tutta la gamma di prodotti appartenenti all'ambito dell'esecuzione. Dall'altro lato vanno valutati anche i processi introduttivi previsti dall'Ufficio federale di giustizia. Dalla seconda fase pilota, si passa immediatamente all'effettivo avvio **dell'introduzione volontaria di e-LEF** prevista per inizio 2008.

Oltre al SITel anche Bonimpex SA e Sage Simultan SA collaborano al progetto e-LEF e s'impegnano ad adeguare il loro software e-LEF al test esaustivo previsto alla fine di quest'anno. In vista di una soluzione lungimirante il software BEA_NT versione 2.0 e la nuova generazione di software WinBeam New Generation saranno adeguati.

Ciò significa che per la fase beta possono entrare in linea di conto soltanto gli uffici di esecuzione che disporranno delle più aggiornate versioni software. Previa consultazione di tutti i partecipanti è stato deciso che soltanto un ufficio d'esecuzione dei fornitori del software assisterà alla fase beta:

Numero 6 / dicembre 2007

- per la Bonimpex SA l'ufficio d'esecuzione del distretto di Briga;
- per la Sage Simultan SA l'ufficio d'esecuzione Kreuzlingen;
- per il Servizio dell'informatica e delle telecomunicazioni del Canton Friburgo l'ufficio d'esecuzione Friburgo.

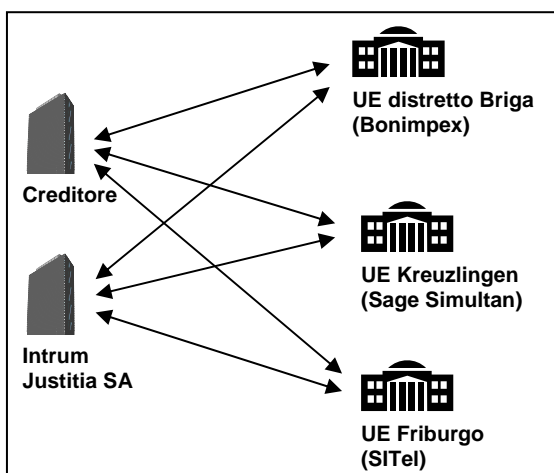


Grafico 1: portata della fase pilota beta

La vera e propria introduzione dell'e-LEF sarà eseguita all'inizio dell'anno prossimo, su base volontaria. In questo senso sarà sicuramente necessario avviare un progetto introduttivo separato in collaborazione con tutti gli uffici d'esecuzione interessati e con l'autorità di vigilanza cantonale. Il release del software compatibile e-LEF dovrebbe essere disponibile a partire dal 2° trimestre del 2008.

e-LEF nella pratica

Nel quadro dell'assemblea annuale della Conferenza degli ufficiali di esecuzione e fallimenti della Svizzera prevista il 16 e 17 maggio 2008 a San Moritz, vi mostriamo dal vivo il futuro dell'ambito dell'esecuzione. La Intrum Justitia SA come creditore nonché tutti e tre i produttori di software che partecipano al progetto e-LEF, vi presenteranno i loro nuovi prodotti.

Informazione e recapito

Il responsabile di e-LEF è a vostra disposizione per eventuali domande.

Mail: urspaul.hostenstein@bj.admin.ch

Tel. 031 323 53 36

Il foglio informativo e-LEF è pubblicato a scadenza almeno trimestrale e illustra i particolari e lo stato attuale del progetto e-LEF.